

BOMANN®

UNIVERSALMIXER UM 378 CB

Universele mixer • Mixeur multifonctions • Batidora multifunción
Frullatore universale • Universal Mixer • Mikser uniwersalny • Univerzális mixer
Універсальний міксер • Универсальный миксер • خلاط شامل



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- W trakcie miksowania dłonie ani inne przedmioty nie mogą znajdować się w karafce!
- Obchodź się z nożem ostrożnie! **Niebezpieczeństwo zranienia**, zwłaszcza przy opróżnianiu miski i czyszczeniu!
- Proszę nie napełniać karafki żadnymi płynami, których temperatura jest wyższa niż 60°C! **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Ustaw urządzenie na sztywnym i równym podłożu. Ustaw je tak, aby nie mogło się wywrócić.
- Włączaj urządzenie tylko wtedy, gdy pokrywa jest założona na karafkę. Otwór do dolewania w pokrywie musi być również zamknięty.
- Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy.
- Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa. Wyłącznik zapobiega włączeniu urządzenia bez założonej karafki i bez założonej pokrywy. Prosimy nie próbować obchodzić zabezpieczenia.
- Proszę nie włączać miksera „na pusto”!
- **Nie za dużo!** Dostosuj ilość miksowanego produktu do jego właściwości pieniających. W razie potrzeby zmniejsz ilość.
- W trakcie pracy urządzenia nie wolno go przenosić lub podnosić. W pierwszej kolejności należy zawsze wyłączyć malakser i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Urządzenie należy zawsze nosić oburącz!
- Urządzenie wolno czyścić jedynie w sposób podany w punkcie „Czyszczenie”.

Montaż

Miska do miksowania

Umieść dzbanek miksera na jednostce z silnikiem. Obróć dzbanek miksera w lewo do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego właściwe zamknięcie. Wykonaj tę czynność zgodnie z symbolami. Strzałka na dzbanku miksera oraz zamknięta kłódka na podstawie muszą zostać ustawione dokładnie w jednej linii.

Pokrywa

Założ pokrywę tak, aby wypust znajdował się z lewej strony uchwytu. Obróć pokrywę w lewo do momentu usłyszenia dźwięku kliknięcia oznaczającego właściwe zamknięcie. Wykonaj tę czynność zgodnie z symbolami. Strzałki na pokrywie oraz uchwyt dzbanka miksera muszą zostać ustawione dokładnie w jednej linii.

WSKAZÓWKA:

Nieprawidłowy montaż uniemożliwia pracę miksera.

Porady dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem umyj miskę do miksowania i pokrywę w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń.
- Przed wymieszaniem krój miksowany produkt na małe kawałki.
- Nie wlewaj/wkładaj gorącego produktu do miski miksera.
- **Praca krótkotrwała:** Urządzenie powinno pracować w krótkich okresach (KB) trwających maksymalnie 1 minutę. Przed ponownym użyciem należy odczekać 3 minuty, aż urządzenie ostygnie!
- **Praca impulsowa:** Praca impulsowa polega na przemiennym krótkotrwałym obracaniu przełącznika do pozycji „P” i puszczeniu go. W tym trybie pracy urządzenie może pracować maks. 1 minutę. Przed ponownym użyciem należy odczekać 3 minuty, aby urządzenie ostygło!
- **Kruszenie kostek lodu:** Ostrza dzbanka miksera nadają się także do kruszenia kostek lodu. Wsyp kostki lodu do dzbanka miksera, ale tylko do 1/3 jego objętości. Kruszenie należy wykonywać wyłącznie w trybie pulsacyjnym „P”.

Praca

Kabel zasilający

Zdejmij zaczep z kabla zasilającego.

Podłączenie elektryczne

Należy sprawdzić, czy napięcie sieci, które ma być użyte, zgadza się z napięciem urządzenia. Potrzebne dane znajdują się na podstawie, na tabliczce z typem urządzenia.

Przygotowanie

1. Upewnić się, czy przełącznik funkcji znajduje się w położeniu „0”.

2. Załóż naczynie miksera.
3. Umieść składniki przeznaczone do zmiksowania w misce do miksowania.

WSKAZÓWKA:

Dostosuj ilość miksowanego produktu do jego właściwości pieniających. W razie potrzeby zmniejsz ilość.

4. Załóż pokrywę.

WSKAZÓWKA:

Nieprawidłowy montaż uniemożliwia pracę miksera.

5. Zamknij znajdujący się w pokrywie otwór do napełniania przezroczystą nakładką. Zwróć uwagę na wgłębienie po wewnętrznej stronie pokrywy. Dociśnij nakładkę.
6. Podłączając kabel do sieci proszę podłączyć go do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym.
7. Podczas miksowania proszę przytrzymać karafkę.

Miksowanie

• **Miksowanie równomierne (praca stała):**

W przypadku korzystania z ustawień od 1 do 4, urządzenie zostanie uruchomione zgodnie z wybraną pozycją.

Poziom 1	=	niskie obroty
Poziom 2 - 3	=	średnie obroty
Poziom 4	=	wysokie obroty

Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić przełącznik ponownie na pozycji „0”.

• **Przy pracy impulsowej (miksowanie w krótkich odcinkach czasu):**

Ustaw wyłącznik w pozycji „0”. W tej pozycji następuje ustalenie przełącznika. Urządzenie jest teraz wyłączone. Następnie należy obrócić przełącznik do pozycji „P”. Przełącznik należy utrzymywać w tym położeniu odpowiednio do wymaganej długości czasu miksowania. Po zwolnieniu przełącznika następuje jego automatyczny powrót w położenie „0”.

Dodawanie miksowanego produktu

Przez otwór do dolewania można dodawać miksowany produkt i przyprawę.

- Wcześniej proszę wyłączyć urządzenie.
- Zamknij otwór przed ponownym włączeniem urządzenia.

Zakończenie pracy

1. Obróć przełącznik do pozycji „0”.
2. Poczekaj, aż ostrza całkowicie się zatrzymają.
3. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
4. Wyjmij miskę do miksowania. Zdejmij go z podstawy, przekręcając w prawo.
5. W celu wylania zawartości zdejmij pokrywę. Przekręć ją w prawo.

i WAŻNA INFORMACJA:

Soków cytrusowych lub innej żywności zawierającej kwasy nie wolno przechowywać w metalowych naczyniach.

Czyszczenie

Wstępne czyszczenie

Miskę do miksowania napełnij do połowy wodą i obróć przełącznik na ok. 10 sekund do pozycji „P”. Następnie wylej płyn.

Czyszczenie ogólne

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Do gruntownego czyszczenia zdejmij miskę miksera.

Karafka

- Po każdym użyciu umyj karafkę w kąpieli wodnej z dodatkiem środka do mycia naczyń.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo zranienia!
Noże bloku nożowego są ostre.

- Po oczyszczeniu i wysuszeniu wszystkich części złożeń mikser zgodnie z instrukcją podaną w części Montaż.

Obudowa

- Do zewnętrznego czyszczenia urządzenia używaj tylko lekko zwilżonej szmatki.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie funkcjonuje.

Środek zaradczy:

Proszę sprawdzić podłączenie do sieci.

Sprawdź położenie przełącznika obrotowego.

Inne możliwe przyczyny:

Urządzenie zaopatrzone jest w **wyłącznik bezpieczeństwa**.

Uniemożliwia on niezamierzone uruchomienie silnika.

Środek zaradczy:

Sprawdź, czy miska do miksowania i pokrywka są prawidłowo założone.

Dane techniczne

Model: UM 378 CB

Napięcie zasilające: 220 - 240 V~ 50/60 Hz

Nominalna moc znamionowa: 450 W

Maksymalna moc znamionowa: 500 W

Krótki czas pracy: II

Pojemność: maks. 1,5 l

Masa netto: ok. 1,47 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa



Utylizacja

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.